
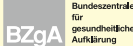

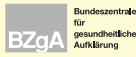



Ihr persönlicher Organspendeausweis in kroatisch

ORGAN
PATEN
werden

Grundsätzlich gilt im Ausland die Regelung des jeweiligen Landes. Jedoch hat der ausgefüllte Organspendeausweis aus Deutschland auch in anderen Ländern Gültigkeit, unabhängig von den dortigen Regelungen. Daher ist es ratsam, vor dem Urlaub/Auslandsaufenthalt einen fremdsprachigen Organspendeausweis auszufüllen und zu den Ausweispapieren zu legen, damit die persönliche Entscheidung auch im Ausland verstanden und beachtet wird.

Izjava o darovanju organa	U slučaju da nakon moje smrti dođe u obzir darovanje organa/tkiva za transplantaciju , ja izjavljujem:	Iskaznica o darovanju organa		
	<input type="radio"/> DA , ja odobravam da nakon liječničkog utvrđivanja moje smrti mojem tijelu budu oduzeti organi i tkiva.			
	ili <input type="radio"/> DA , ja isto odobravam, s iznimkom sljedećih organa/tkiva:	prema čl. 2 Zakona o transplantaciji		
	ili <input type="radio"/> DA , ja isto odobravam, međutim, samo za sljedeće organe/tkiva:	Darovanje organa		
	ili <input type="radio"/> NE , ja sam protiv oduzimanja organen ili tkiva.	prezime, ime		
ili <input type="radio"/> DA ili NE treba onda odlučiti sljedeća osoba:	dan rođenja			
prezime, ime	ulica		poštanski broj, mjesto stanovanja	
telefon	ulica		poštanski broj, mjesto stanovanja	
ulica	ulica		poštanski broj, mjesto stanovanja	
Mjesto za napomene/posebna upozorenja			Darovanje organa	
DATUM	POTPIS		poklanja život.	

Erklärung zur Organ- und Gewebespende	Für den Fall, dass nach meinem Tod eine Spende von Organen/Geweben zur Transplantation in Frage kommt, erkläre ich:	Organspendeausweis		
	<input type="radio"/> JA , ich gestatte, dass nach der ärztlichen Feststellung meines Todes meinem Körper Organe und Gewebe entnommen werden.			
	oder <input type="radio"/> JA , ich gestatte dies, mit Ausnahme folgender Organe/Gewebe:	nach § 2 des Transplantationsgesetzes		
	oder <input type="radio"/> JA , ich gestatte dies, jedoch nur für folgende Organe/Gewebe:	Organspende		
	oder <input type="radio"/> NEIN , ich widerspreche einer Entnahme von Organen oder Geweben.	Name, Vorname		Geburtsdatum
oder <input type="radio"/> Über JA oder NEIN soll dann folgende Person entscheiden:	Straße		PLZ, Wohnort	
Name, Vorname	Straße		PLZ, Wohnort	
Telefon	Straße		PLZ, Wohnort	
Straße				
PLZ, Wohnort	Platz für Anmerkungen/Besondere Hinweise		schenkt Leben.	
DATUM	UNTERSCHRIFT		Antwort auf Ihre persönlichen Fragen erhalten Sie beim Inforelefon Organspende unter der gebührenfreien Rufnummer 0800/90 40 400 .	

Schneiden Sie den Ausweis einfach aus und tragen Sie Ihre Daten in die vorgegebenen Felder ein. Der Ausweis wird an keiner offiziellen Stelle registriert oder hinterlegt. Aus diesem Grund sollten Sie ihn immer bei sich tragen und Freunden und Angehörigen von Ihrer Entscheidung erzählen.

Glossar

<i>deutsch</i>	<i>kroatisch</i>	<i>deutsch</i>	<i>kroatisch</i>
Herz	Srce	Teile der Hirnhaut	Dijelovi moždane ovojnice
Lunge	Pluća	Gehörknöchelchen	Ušni bubnjić
Leber	Jetra	Herzklappen	Srčani zalisci
Nieren	Bubreg	Teile der Haut	Dijelovi kože
Bauchspeicheldrüse	Gušterača	Teile der Blutgefäße	Dijelovi krvnih sudova
Darm	Crijevo	Teile des Knochengewebes	Dijelovi koštanog tkiva
Hornhaut der Augen	Očna rožnica	Teile der Sehnen	Dijelovi žila